UNE ✦ SACRA

Judaísmo

Documento de Damasco

✦ ✦ ✦

Anônimo (tradução inglesa de R. H. Charles)

Tradução (edição 1.1)

Créditos

Autor	Anônimo (tradução inglesa de R. H. Charles)
Data	séc. II ou I a.C.
Idioma original	Hebraico antigo
Versão	Tradução (edição 1.1)
Tradução	Tradução popular, a partir da versão inglesa de R. H. Charles
Fonte	Internet Archive — The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament, vol. 2 (1913)
Licença	CC BY-NC-SA 4.0 · original: Domínio público

Sobre:

Regra e exortação de um grupo judeu que se separou dos outros e fez uma "Nova Aliança na terra de Damasco". Duas cópias medievais em hebraico (texto A, do século X, e texto B, do XI ou XII) foram achadas em 1896 por Solomon Schechter na guenizá de uma sinagoga do Cairo.

Meio século depois, pedaços do mesmo livro apareceram nas grutas de Qumran, entre os Manuscritos do Mar Morto: as cópias de lá são dos séculos I a.C. e I d.C.

A primeira parte (capítulos 1 a 9) é um sermão: conta como Deus levantou um "Mestre de Justiça", lembra a queda dos Vigilantes e de seus filhos gigantes (capítulo 3) e anuncia o castigo de quem deixa a aliança.

A segunda (10 a 20) traz leis: juízes, banhos, sábado, pureza, juramentos e a vida nos acampamentos. O capítulo 20 cita o Livro dos Jubileus.

A tradução é a de R. H. Charles (1913), feita antes da descoberta de Qumran, só com os manuscritos do Cairo; a divisão em capítulos e versículos é dele.

No capítulo 9, onde os dois manuscritos diferem, as letras A e B depois do número indicam de qual vem o trecho. Sinais de Charles: ( ) palavras acrescentadas por ele; [ ] acréscimos antigos ao texto; ... lacunas.

Fonte: https://archive.org/details/apocryphapseudep02charuoft

Esta tradução popular e o desenho deste arquivo são da Une Sacra, sob a licença Creative Commons Atribuição-NãoComercial-CompartilhaIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): pode copiar e compartilhar citando "Une Sacra (unesacra.com)", sem uso comercial e com a mesma licença. O texto original segue a licença da fonte. Termos de uso: unesacra.com/#/legal/terms

Edição digital gerada em 27 de novembro de 2026 pela Une Sacra, biblioteca aberta de textos sagrados. · UneSacra.com

Sumário

Capítulo 1

Capítulo 2

Capítulo 3

Capítulo 4

Capítulo 5

Capítulo 6

Capítulo 7

Capítulo 8

Capítulo 9

Capítulo 10

Capítulo 11

Capítulo 12

Capítulo 13

Capítulo 14

Capítulo 15

Capítulo 16

Capítulo 17

Capítulo 18

Capítulo 19

Capítulo 20

CAPÍTULO I

✦

1 Agora, por conseguinte, escutem (a mim), todos vocês que conhecem a justiça,

2 E têm entendimento das obras de Deus.
Pois Ele tem uma causa contra toda a humanidade,
E executará o julgamento sobre todos os que O desprezam.

3 Pois, por causa da transgressão daqueles que O abandonaram,
Ele escondeu Seu rosto de Israel e de Seu Santuário,
E os entregou à espada.

4 Mas, quando Se lembrou da aliança dos antepassados,
Ele deixou um remanescente a Israel
E não os entregou à destruição.

5 [E no período da ira, trezentos e noventa anos depois de tê-los entregado nas mãos de Nabucodonosor, o rei da Babilônia, Ele os visitou],
E fez brotar de Israel e de Arão
Uma raiz de Sua plantação para herdar Sua terra,
E prosperar com a bondade de Seu solo.

6 E eles compreenderam sua iniquidade,
E souberam que eram homens culpados,
E que, como cegos, haviam tateado em busca do caminho durante vinte anos.

7 E Deus considerou suas obras; pois eles O buscavam com um coração íntegro
E Ele levantou para eles um Mestre de justiça
Para guiá-los no caminho de Seu coração.

8 E Ele deu a conhecer às gerações posteriores
O que havia feito [a uma geração posterior] a uma congregação de homens traiçoeiros:
Aqueles que se desviaram do caminho.

9 Esse foi o tempo a respeito do qual estava escrito:
Como uma novilha teimosa,
Assim Israel se comportou com teimosia:

10 Quando surgiu o homem zombador,
Que falou a Israel palavras mentirosas,
E os fez se perder no deserto onde não havia caminho,
[para abater o orgulho do mundo].

11 Para que se desviassem das veredas da justiça,
E removessem o marco que os antepassados haviam colocado em sua herança:

12 Para fazer recair sobre eles
As maldições de Sua aliança,
Para entregá-los à espada
Que vinga com a vingança da aliança.

13 Porque buscaram coisas agradáveis,
E escolheram enganos,
E ficaram de vigia para praticar atos contra a lei.

14 E escolheram a melhor parte do pescoço,
E justificaram o perverso,
E condenaram o justo:

15 E transgrediram a aliança,
E violaram o estatuto,
E atacaram a alma do justo.

16 E sua alma detestou todos os que andavam com retidão,
E eles os perseguiram com a espada,
E se alegraram com a discórdia do povo.

17 E assim a ira de Deus se acendeu contra sua congregação,
De modo que Ele devastou toda a sua multidão,
E suas ações eram impureza diante Dele.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 2

✦

1 E agora, escutem a mim, todos vocês que entraram na aliança,
E eu lhes revelarei os caminhos dos perversos.

2 Deus ama [o conhecimento] a sabedoria:
E colocou o conselho diante de Si:
A prudência e o conhecimento O servem.

3 Com Ele estão a paciência
E a abundância de perdão
Para perdoar os que se arrependem da transgressão.

4 E poder, força e grande fúria com chamas de fogo [nelas estão todos os anjos da destruição]
Para aqueles que se desviaram do caminho,
E detestaram o estatuto,

5 Para que não houvesse remanescente,
Nem alguém dentre eles que escapasse.

6 Pois Deus não os escolheu desde o princípio do mundo,
E antes que fossem formados Ele conhecia suas obras.

7 E Ele detestou suas gerações desde os tempos antigos,
E escondeu Seu rosto de sua terra até que fossem consumidos.

8 [E Ele conhecia os anos de (seu) serviço e o número e a descrição exata de seus períodos para todas as coisas que pertencem às eras e que existiram, e também tudo o que acontecerá em seus períodos por todos os anos da

eternidade.]

9 Porém, em todos eles, Ele levantou para Si homens chamados pelo nome,
Para deixar um remanescente na terra,
E encher a face da terra com sua descendência.

10 E por meio de Seu Messias Ele lhes fará conhecer Seu espírito santo,
E ele é verdadeiro, e na verdadeira interpretação de seu nome estão os nomes deles:
Mas aqueles que Ele odiava, Ele fez se desviar.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 3

✦

1 Agora, por conseguinte, filhos, escutem a mim,
E eu abrirei seus olhos para ver,
E para compreender as obras de Deus.
E para escolher o que Ele aprova,
E para rejeitar o que Ele odeia:

2 Para andar com retidão em todos os Seus caminhos,
E não seguir os pensamentos de uma imaginação má
E (com) olhos (cheios) de fornicação.

3 Pois muitos foram desviados por eles,
E homens poderosos e valentes tropeçaram por causa deles desde os tempos antigos [e até este dia].

4 Porque andaram na teimosia de seu coração, os vigilantes do céu caíram.
Por eles foram apanhados, porque não guardaram o mandamento de Deus.

5 E seus filhos, cuja altura era como a dos altos cedros
E cujos corpos eram como montanhas, caíram por causa disso.

6 Toda a carne que estava em terra seca pereceu por causa disso,
E eles ficaram como se nunca tivessem existido.

7 Porque fizeram sua própria vontade,
E não guardaram o mandamento de seu Criador,
Até que Sua ira se acendeu contra eles.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 4

✦

1 Por eles se desviaram os filhos de Noé e suas famílias:
Por causa deles foram eliminados.

2 Abraão não andou neles,
E foi (registrado como) amigo porque guardou os mandamentos de Deus,
E não escolheu a vontade de seu próprio espírito.

3 E ele transmitiu (o mandamento) a Isaque e Jacó,
E eles o observaram e foram registrados como amigos de Deus,
E membros da aliança para sempre.

4 Os filhos de Jacó se desviaram por meio deles,
E foram castigados de acordo com seu erro.

5 E seus filhos no Egito andaram na teimosia de seu coração,
De modo que tramaram contra os mandamentos de Deus,
E cada homem fez o que era certo aos seus próprios olhos.

6 [E eles comeram sangue], e Ele eliminou seus homens no deserto (quando disse) a eles em Cades:
Subam e tomem posse (da terra, mas eles endureceram) seu espírito:

7 E não deram ouvidos à voz de seu Criador
[Os mandamentos de seu Mestre], mas murmuraram em suas tendas,
E assim a ira de Deus se acendeu contra sua congregação:

8 E seus filhos [pereceram por causa disso
E seus reis] foram eliminados por causa disso,
E seus homens poderosos pereceram por causa disso,
E sua terra ficou desolada por causa disso.

9 Por isso os primeiros que entraram na aliança se tornaram culpados,
E foram entregues à espada,
Porque abandonaram a aliança de Deus:
E escolheram sua própria vontade,
E seguiram a teimosia de seu coração,
Cada homem fazendo sua própria vontade.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 5

✦

1 Mas com aqueles que se mantiveram firmes nos mandamentos de Deus,
[Que restaram dentre eles],
Deus confirmou a aliança de Israel para sempre,
Revelando a eles as coisas ocultas
Nas quais todo Israel havia errado:

2 Seus santos sábados e Suas festas gloriosas,
Seus testemunhos justos e Seus caminhos verdadeiros,
E os desejos de Sua vontade [os quais, se um homem cumprir, viverá por eles] Ele revelou diante deles.

3 E eles cavaram um poço de muitas águas:
E aquele que os despreza não viverá.

4 Mas eles se revolveram na transgressão do homem,
E nos caminhos da mulher impura,
E disseram que isso nos pertence.

5 Mas Deus perdoou maravilhosamente seus pecados,
E perdoou sua transgressão,
E construiu para eles uma casa firme em Israel [como nunca se ergueu desde os tempos antigos nem até este dia].

6 Aqueles que se mantêm firmes Nele são destinados à vida eterna,
E toda a glória do homem é para eles;
Como Deus lhes confirmou por meio do profeta Ezequiel, dizendo:

7 ‘Os sacerdotes, os levitas e os filhos de Zadoque, que mantiveram o cuidado de Meu Santuário quando os filhos de Israel se desviaram deles, trarão para perto de Mim gordura e sangue.’

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 6

✦

1 Os sacerdotes são os penitentes de Israel que saíram da terra de Judá: e (os levitas são) aqueles que se uniram a eles.

2 E os filhos de Zadoque são os eleitos de Israel chamados pelo nome, que exercem seu serviço no fim dos dias.

3 Eis a relação de seus nomes segundo suas gerações, e o período de seu serviço, e o número de suas aflições, e os anos de suas peregrinações, e o relato de suas obras.

4 Os primeiros santos a quem Deus perdoou,
Tanto justificaram o justo,
Como condenaram o perverso.

5 E todos os que vierem depois deles devem agir segundo a interpretação da Lei,
Na qual os antepassados foram instruídos
Até o término do período destes anos.

6 De acordo com a aliança que Deus estabeleceu com os antepassados
Para perdoar seus pecados,
Assim Deus fará expiação por eles.

7 E no término do período [do número] destes anos
Eles não mais se unirão à casa de Judá,
Mas cada um se levantará contra sua rede.

8 O muro terá sido construído,
O limite terá sido afastado para longe.

9 E durante todos estes anos Belial será solto contra Israel, como Deus falou por meio do profeta Isaías, filho de Amós, dizendo: 'O medo, a cova e a armadilha estão sobre você, habitante da terra.'

10 Isso significa as três redes de Belial, a respeito das quais falou Levi, filho de Jacó, com as quais ele apanhou Israel e voltou seus rostos para três tipos de justiça.

11 O primeiro é a fornicação, o segundo é a riqueza (da perversidade), o terceiro é a profanação do Santuário.

12 Aquele que sair desta será apanhado por aquela, e aquele que escapar desta será apanhado por aquela.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 7

✦

1 Os construtores do muro que seguem a lei — é a lei que fala, da qual Ele disse: Certamente eles falarão — são apanhados [por duas] pela fornicação ao tomar duas esposas durante sua vida.

2 Mas o princípio fundamental da criação é 'Homem e mulher Ele os criou.'

3 E aqueles que entraram na Arca, 'De dois em dois entraram na Arca.'

4 E quanto ao príncipe está escrito: 'Ele não multiplicará esposas para si.'

5 Mas Davi não leu no Livro da Lei que estava selado, que estava na Arca; pois ele não foi aberto em Israel desde o dia da morte de Eleazar e Josué, e dos anciãos que serviram a Astarote.

6 E ele estava escondido (e não foi) descoberto até que Zadoque surgiu.

7 Ora, eles glorificaram os feitos de Davi, com exceção apenas do sangue de Urias, e Deus os abandonou a ele.

8 E eles também profanam o Santuário, pois não se separam segundo a Lei e se deitam com aquela que vê o sangue de seu fluxo.

9 E cada um toma (por esposa) a filha de seu irmão ou a filha de sua irmã.

10 Mas Moisés disse: 'Não se aproxime da irmã de sua mãe: ela é parente próxima de sua mãe'.

11 Assim está escrita a lei das relações sexuais para os homens, e a mesma lei vale para as mulheres; e que a filha do irmão não descubra a nudez do irmão de seu pai: ele é parente próximo.

12 Eles também contaminaram seu espírito santo e, com uma língua de blasfêmias, abriram a boca contra os estatutos da aliança de Deus, dizendo: Eles não estão estabelecidos.

13 Mas falam abominações a respeito deles.

14 Eles são todos 'os que acendem fogo
E põem em chamas os tições':

15 'As teias das aranhas' são suas tecelagens
E 'os ovos de basiliscos' são seus ovos:

16 Aquele que se aproximar deles não será inocente:
Aquele que os escolher será considerado culpado [a menos que tenha sido forçado].

17 Em tempos passados Deus visitou suas obras,
E Sua ira se acendeu por causa de suas tramas.

18 Pois 'é um povo sem entendimento':
'Eles são uma nação sem conselho,'
[Porque não há entendimento neles].

19 Pois em tempos passados surgiram Moisés e Arão por meio do príncipe das Luzes. Mas Belial levantou Jochanneh e seu irmão com sua trama maligna quando o primeiro libertou Israel.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 8

✦

1 E durante o período da destruição da terra surgiram aqueles que removeram o marco de divisa e desviaram Israel.

2 E a terra ficou desolada porque eles falaram em rebeldia contra os mandamentos de Deus transmitidos por Moisés [e também por Seu santo ungido], e profetizaram uma mentira para afastar Israel de Deus.

3 Mas Deus Se lembrou da aliança com os antepassados:
E fez surgir dentre os descendentes de Arão homens de entendimento,
E dentre os de Israel homens sábios:

4 E fez com que escutassem,
E eles cavaram o poço.

5 'Um poço os príncipes cavaram,
Os nobres do povo o escavaram
Por ordem do Legislador.'

6 O poço é a Lei, e aqueles que o cavaram são os arrependidos de Israel que saíram da terra de Judá e habitaram na terra de Damasco, a todos os quais Deus chamou de príncipes.

7 Pois eles O buscaram, e Sua glória não foi rejeitada pela boca de um só (deles).

8 E o Legislador é aquele que estuda a Lei, acerca de quem Isaías disse: 'Ele produz um instrumento para seu trabalho.'

9 E os nobres do povo são aqueles que vieram cavar o poço segundo os preceitos nos quais o Legislador ordenou que andassem durante todo o período da maldade.

10 E, fora deles, nada obterão até que surja o Mestre da Justiça no fim dos dias.

11 E nenhum dos que entraram na aliança deverá entrar no Santuário para acender Seu altar; em vez disso, deverão fechar as portas, aqueles a respeito dos quais Deus disse:
'Quem dera houvesse entre vocês alguém que fechasse as portas,
Para que vocês não acendessem em vão o fogo sobre Meu altar,'

12 A menos que tenham o cuidado de agir segundo o verdadeiro sentido da Lei até o período da maldade, e de se separar dos filhos da cova, e de se manter afastados da riqueza impura da maldade, sob voto e maldição, e da riqueza do Santuário:

13 E quanto a roubar os pobres de Seu povo,
Para que as viúvas sejam seu despojo,
E possam assassinar os órfãos:

14 E de fazer distinção entre o puro e o impuro e de fazer com que as pessoas distingam entre o santo e o profano:

15 E de observar o sábado segundo seu verdadeiro sentido, e as festas e o dia do Jejum segundo as declarações daqueles que entraram na Nova Aliança na terra de Damasco:

16 De contribuir com suas coisas santas segundo a verdadeira interpretação:

17 De cada um amar seu irmão como a si mesmo, e de fortalecer a mão do pobre, do necessitado e do estrangeiro, e de cada um buscar a paz de seu irmão:

18 De se manter afastados das prostitutas segundo a lei, e de que nenhum homem cometa uma transgressão contra seu parente mais próximo:

19 De cada um repreender seu irmão segundo o mandamento, e de não guardar rancor de um dia para o outro, e de se separar de todas as impurezas segundo os respectivos juízos.

20 E ninguém deverá tornar abominável (com essas coisas) seu espírito santo, conforme Deus separou (essas coisas) deles.

21 Quanto a todos aqueles que andam nessas coisas na perfeição da santidade, segundo todas as ordenanças, a aliança de Deus

21A permanece firme para eles, para preservá-los por mil gerações.

21B permanece firme para eles, para preservá-los por milhares de gerações. Como está escrito: 'Que guarda a aliança e a misericórdia para com aqueles que O amam e guardam Seus mandamentos por mil gerações.'

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 9

✦

1A E, se eles se estabelecerem em acampamentos segundo a ordem da terra, tomarem esposas e gerarem filhos, deverão andar segundo a Lei e segundo os julgamentos das ordenanças, conforme a ordem da Lei, como Ele disse: 'entre um homem e sua esposa, e entre um pai e seu filho'.

2A Mas, quanto a todos os que rejeitam ... quando Deus trouxer uma visitação sobre a terra, eles receberão a retribuição dos ímpios; quando se cumprir a palavra que está escrita nas palavras de Isaías, filho de Amós, o profeta,

3A que disse: 'Ele trará sobre você, sobre seu povo e sobre a casa de seu pai dias que (não) vieram desde o dia em que Efraim se separou de Judá.'

1B E, se eles se estabelecerem em acampamentos segundo os estatutos da terra que existem desde os tempos antigos, tomarem esposas segundo o costume da Lei e gerarem filhos, deverão andar segundo a Lei e segundo os julgamentos das ordenanças, conforme a ordem da Lei, como Ele disse: 'entre um homem e sua esposa, e entre um pai e seu filho.'

2B Mas, quanto a todos os que rejeitam os mandamentos e os estatutos, eles receberão a retribuição dos ímpios; quando Deus trouxer uma visitação sobre a terra, quando se cumprir a palavra que está escrita pela mão do profeta Zacarias:

3B ‘Ó espada, desperte contra Meu pastor e contra o homem que é Meu companheiro, diz Deus; fira o pastor, e as ovelhas serão dispersas, e voltarei Minha mão contra os pequeninos.’

4A [Quando as duas casas de Israel] se separaram, [Efraim se afastou de Judá, e] todos os que se mostraram infiéis foram entregues à espada, e os que permaneceram firmes escaparam para a terra do Norte.

5A Como Ele disse: ‘E farei ir para o cativeiro Sicute, seu rei, e Quium, suas imagens, (a estrela de seu deus que vocês fizeram para si mesmos) para além de Damasco.’

6A Os livros da Lei são o tabernáculo do Rei, como Ele disse: ‘E levantarei o tabernáculo de Davi que caiu.’

7A O Rei é a congregação, e Quium, as imagens, são os livros dos Profetas, cujas palavras Israel desprezou.

8A E a Estrela é aquele que estudou a Lei, que veio a Damasco, como está escrito: ‘Uma estrela sairá de Jacó, e um cetro se levantará de Israel.’

9A O cetro é o príncipe de toda a congregação.

10A E, quando ele se levantar, ‘destruirá todos os filhos do estrondo (da batalha)’... . Estes escaparão durante o período da [primeira] visitação, mas os que se mostraram infiéis serão entregues à espada.

12A E este também será o julgamento de todos os que entraram em Sua aliança e não se apegarem a estes (estatutos): eles serão visitados para a destruição pela mão de Belial.

13A Este é o dia em que Deus fará a visitação (como Ele disse):
'Os príncipes de Judá eram (como os que removiam o marco de divisa):
Sobre eles derramarei (Minha) ira (como água).'

14A Pois estão doentes demais para serem curados,
E estiveram à frente de todos os rebeldes.

15A Porque não se afastaram do caminho dos traidores,
Mas se revolveram nos caminhos das prostitutas,
E na riqueza da maldade e (na) vingança.

16A E cada homem guarda rancor contra seu irmão,
E cada homem odeia seu próximo.

17A E cada homem cometeu uma transgressão contra seu parente mais próximo,
E se aproximaram da impureza sexual:
E se exaltaram visando à riqueza e ao ganho injusto,
E cada homem fez o que era certo aos seus próprios olhos,

18A E cada homem escolheu a obstinação de seu coração,
E não se separaram do povo,

19A E se livraram de toda restrição com arrogância
Para andar no caminho dos ímpios, a respeito dos quais Deus disse:
'O vinho deles é o veneno de dragões
E a peçonha cruel de áspides.'

20A Os dragões são os reis dos gentios, e o vinho deles são seus caminhos, e a peçonha de áspides é o chefe dos reis de Javã, que veio executar vingança contra eles.

21A Mas, apesar de todas essas coisas, os que construíram o muro e o rebocaram com argamassa mal preparada não perceberam—

22A Pois alguém de espírito perturbado e que falava mentiras lhes falou— que a ira de Deus se acendera contra toda a Sua congregação:

23A Nem que Moisés disse: 'Não é por sua justiça nem pela retidão de seu coração que você entra para tomar posse destas nações, mas porque Ele amou seus pais e porque queria cumprir o juramento.'

24A E esse é o caso dos arrependidos de Israel (que) se desviaram do caminho do povo.

25A Por causa do amor de Deus pelos antepassados que estimularam (o povo a seguir) após Ele, Ele amou os que vieram depois deles; pois deles é a aliança dos pais.

26A Mas, como Ele odiava os construtores do muro, Sua ira se acendeu.

27A E esse (será) o caso de todos os que rejeitam os mandamentos de Deus, os abandonam e se afastam na obstinação de seu coração.

28A Esta é a palavra que Jeremias disse a Baruque, filho de Nerias, e Eliseu a seu servo Geazi. Todos os homens que entraram na Nova Aliança na terra de Damasco.

10B E 'os que Lhe dão ouvidos são os pobres do rebanho'. Estes escaparão durante o período da visitação, mas os demais serão entregues à espada quando vier o Messias de Arão e Israel:

11B Assim como foi durante o período da primeira visitação, a respeito da qual Ele falou por meio de Ezequiel: 'pôr uma marca na testa dos que suspiram e choram', mas os demais foram entregues à 'espada que vinga com a

vingança da aliança'.

12B E este também será o julgamento de todos os que entraram em Sua aliança e não se apegarem a estes estatutos: eles serão visitados para a destruição pela mão de Belial.

13B Este é o dia em que Deus fará a visitação, como Ele disse:
'Os príncipes de Judá eram como os que removem o marco de divisa:
Sobre eles derramarei (Minha) ira como água.'

15B Porque entraram na aliança de arrependimento
E, mesmo assim, não se afastaram do caminho dos traidores:
Mas agiram sem freios nos caminhos da fornicação,
Na riqueza da maldade e na vingança.

16B E cada homem guarda rancor contra seu irmão,
E cada homem odeia seu próximo.

17B E cada homem cometeu uma transgressão contra seu parente mais próximo,
E se aproximaram da impureza sexual:
E se fortaleceram visando à riqueza e ao ganho injusto,
E cada homem fez o que era certo aos seus próprios olhos

18B E cada homem escolheu a obstinação de seu coração,
E não se separaram do povo e de seus pecados.

19B E se livraram de toda restrição com arrogância
Para andar nos caminhos dos ímpios; a respeito dos quais Deus disse:
'O vinho deles é o veneno de dragões
E a peçonha cruel de áspides.'

20B Os dragões são os reis dos gentios, e o vinho deles são seus caminhos, e a peçonha de áspides é o chefe dos reis de Javã, que veio executar vingança contra eles.

21B Mas, apesar de todas essas coisas, os que construíram o muro e o rebocaram com argamassa mal preparada não perceberam—

22B Pois alguém que andava no vento e pesava tempestades, e dizia mentiras ao homem (falou)—que a ira de Deus se acendera contra toda a Sua congregação:

23B Nem que Moisés disse a Israel: 'Não é por sua justiça nem pela retidão de seu coração que você entra para tomar posse destas nações, mas porque Ele amou seus pais e porque queria cumprir o juramento.'

24B Esse é o caso dos arrependidos de Israel (que) se desviaram do caminho do povo.

25B Por causa do amor de Deus pelos antepassados que exortaram o povo (a seguir) após Deus, Ele amou os que vieram depois deles, pois deles é a aliança dos pais.

26B Mas Deus odeia e abomina os construtores do muro, e Sua ira se acendeu contra eles e contra todos os que os seguem.

27B E esse (será) o caso de todos os que rejeitam os mandamentos de Deus, os abandonam e se afastam na obstinação de seu coração.

28B Assim são todos os homens que entraram na Nova Aliança na terra de Damasco e, mesmo assim, voltaram atrás, agiram traiçoeiramente e se afastaram da fonte de águas vivas.

29B Eles não serão contados na assembleia do povo, e em seu registro não serão inscritos, desde o dia em que foi recolhido o Mestre Único até que se levante o Messias de Arão e de Israel.

30B E esse é o caso de todos os que entram na congregação dos homens da perfeição da santidade.

31B E, quanto àquele que abomina cumprir os preceitos dos homens retos [ele é o homem que é derretido na fornalha], quando seus atos se tornarem conhecidos, ele será expulso da congregação, como se sua sorte não tivesse caído entre os que são ensinados por Deus.

32B Segundo sua transgressão, eles o registrarão como um homem pervertido até que ele volte a ocupar seu posto entre os homens da perfeição da santidade.

33B E, quando seus atos se tornarem conhecidos, de acordo com o midrash da Lei no qual andam os homens da perfeição da santidade, nenhum homem consentirá (em estar) com ele em riqueza e trabalho; pois todos os santos do Altíssimo o amaldiçoaram.

34B E esse será o caso de todo aquele que rejeita os primeiros e os últimos, que puseram ídolos em seus corações e andaram na obstinação de seus corações.

35B Eles não têm parte na Casa da Lei.

36B Com um julgamento semelhante ao de seus próximos que se afastaram com os homens zombadores, eles serão julgados.

37B Pois falaram falsidades contra os estatutos de justiça e rejeitaram a aliança e o compromisso de fé que haviam confirmado na terra de Damasco; e esta é a Nova Aliança.

38B E nem eles nem suas famílias terão parte na Casa da Lei.

39B E desde o dia em que foi recolhido o Mestre Único até que todos os homens de guerra que andaram com o homem de mentiras fossem consumidos, cerca de quarenta anos,

40B [E durante esse período a ira de Deus se acenderá contra Israel, como Ele disse: 'não há rei nem príncipe', nem juiz, nem quem repreenda com justiça,]

41B Os que se arrependeram da transgressão (em Jacó) observaram a aliança de Deus.

42B Então cada homem falou com seu próximo (para fortalecer um) ao outro: 'Que nossos passos se mantenham firmes no caminho de Deus.'

43B E Deus prestou atenção às palavras deles e ouviu, e um livro de memória foi escrito (diante Dele) para os que temiam a Deus (e) que meditavam em Seu nome, até que a salvação e a justiça sejam reveladas para (os que temem a Deus.

44B Então vocês voltarão e distinguirão) entre o justo e o ímpio, entre aquele que serve a Deus e aquele que não O serve.

45B E Ele mostra misericórdia (a milhares) dos que O amam e guardam (Seus mandamentos) por mil gerações.

46B Da casa de Pelegue, que saíram da cidade santa.

47B E eles confiaram em Deus durante todo o período em que Israel transgrediu, profanou o Santuário e voltou de novo às imagens fundidas.

48B Todo o povo de poucas palavras será julgado, cada um segundo seu espírito no conselho de santidade.

49B E, quanto a todos os que derrubaram o marco de divisa da Lei entre os que entraram na aliança, quando a glória de Deus brilhar para Israel, eles serão eliminados do meio do acampamento, junto com todos os de Judá que praticam a maldade nos dias de sua provação.

50B Mas todos os que se apegam a estes julgamentos ao sair e ao entrar segundo a Lei, e ouvem a voz do Mestre e confessam diante de Deus (dizendo)

51B 'Agimos com maldade, nós e nossos pais,
Porque andamos contra os estatutos da aliança,
E verdadeiro é Teu julgamento contra nós:'

52B E (que) não levantam a mão contra Seus santos estatutos, Seu justo julgamento e o testemunho de Sua verdade;

53B e são castigados pelos primeiros julgamentos com os quais os filhos dos homens foram julgados: e dão ouvidos à voz do Mestre Único de Justiça: e não rejeitam os estatutos de justiça quando os ouvem:

54B Eles se alegrarão e ficarão felizes,
E seu coração exultará,
E se fortalecerão contra todos os filhos do mundo,

E Deus os perdoará
E eles verão Sua salvação;
Pois confiam em Seu santo nome.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 10

✦

1 Todo homem que colocar sob anátema um homem [dentre os homens] segundo as ordenanças dos gentios deverá ser morto:

2 E quanto ao que Ele disse: 'Não se vingue nem guarde rancor contra os filhos do seu povo', todo homem dentre os que entraram na aliança que apresentar uma acusação contra seu próximo, a quem não havia repreendido diante de testemunhas, mas a apresentar em sua ira feroz ou a relatar aos seus anciãos para expô-lo ao desprezo, estará se vingando e guardando rancor.

3 Mas nada está escrito além disto: 'Ele se vinga dos Seus adversários e guarda rancor contra os Seus inimigos.'

4 Se ele se manteve calado a respeito do outro dia após dia, mas em sua ira feroz falou contra ele numa questão de morte, testemunhou contra si mesmo, pois não cumpriu o mandamento de Deus, que lhe disse:

5 'Você certamente repreenderá seu próximo e não carregará pecado por causa dele.'

6 Quanto ao juramento, a respeito do que Ele disse: 'Não se vingue com sua própria mão', o homem que fizer (outro homem) jurar em campo aberto — isto é, fora da presença dos juízes ou sem que eles o tenham ordenado — terá se vingado com sua própria mão.

7 E quanto a qualquer coisa perdida, se não se souber quem a roubou dos bens do acampamento onde ocorreu o roubo, seu dono deverá anunciá-la por meio do juramento de maldição, e quem ouvir, se souber e não declarar, será considerado culpado.

8 Quanto a qualquer restituição feita por quem devolve aquilo que [não] tem dono, aquele que devolver (a coisa) deverá confessar ao sacerdote, e (aquilo que se perdeu) será devolvido a ele, além do carneiro da oferta pela culpa destinado ao sacerdote.

9 Assim, tudo o que (foi) perdido (e) encontrado e não tiver dono será entregue aos sacerdotes; pois quem o encontrou não conhece a lei a seu respeito. Se seu dono não for encontrado, eles tomarão conta (da coisa).

10 Se um homem, em qualquer questão, transgredir a Lei e pecar contra seu próximo, e ninguém além deste o vir, se for uma questão de morte, este deverá comunicá-la ao Censor na presença do acusado, cumprindo o dever de repreender:

11 e o Censor deverá registrá-la de próprio punho. Se ele fizer isso de novo diante de outro, este deverá voltar e comunicá-lo ao Censor.

12 Se ele for apanhado de novo diante de outro, sua sentença será executada.

13 E se forem dois e testemunharem contra ele (cada um) sobre uma coisa diferente, o homem será apenas excluído da Pureza, desde que eles sejam dignos de confiança e que, no dia em que tiverem visto o homem, o comuniquem ao Censor.

14 E, segundo o estatuto, (eles deverão) aceitar duas testemunhas dignas de confiança, e não uma só, para excluir da Pureza.

15 E não se apresentará diante dos juízes nenhuma testemunha para fazer com que um homem seja morto por sua palavra, se ainda não tiver atingido a idade para passar a fazer parte dos que são contados (e não for) um homem que teme a Deus.

16 Ninguém que transgrida deliberadamente uma palavra do mandamento será considerado digno de crédito como testemunha contra seu próximo, até que seja purificado pelo arrependimento.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 11

✦

1 E esta é a ordem referente aos juízes da congregação.

2 (Serão) dez homens escolhidos da congregação segundo o tempo (definido); quatro da tribo de Levi e Arão, e seis de Israel, instruídos no Livro do Hagu e nas Ordenanças da Aliança, de vinte e cinco até sessenta anos de idade.

3 Mas ninguém com sessenta anos de idade ou mais será nomeado para julgar a congregação.

4 Pois, por causa das transgressões do homem, seus dias foram reduzidos, e, quando a ira de Deus se acendeu contra os habitantes da terra, Ele ordenou que a inteligência os abandonasse antes que completassem seus dias.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 12

✦

1 Quanto à purificação com água. Nenhum homem se lavará em água (que seja) suja ou insuficiente para o banho de um homem.

2 Ninguém se purificará na água de um recipiente. E toda cavidade numa rocha em que não houver (água) suficiente para um banho, e que uma pessoa impura tiver tocado, terá suas águas impuras como a água do recipiente.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 13

✦

1 Quanto ao sábado, para observá-lo segundo sua lei, nenhum homem trabalhará no sexto dia a partir do momento em que o disco do sol, em sua totalidade, ainda estiver fora do portão, pois foi Ele quem disse: 'Observe o dia de sábado para mantê-lo santo.'

2 E no dia de sábado nenhum homem dirá palavras de tolice e vaidade.

3 Nenhum homem emprestará coisa alguma ao seu próximo.

4 Ninguém discutirá questões de riqueza e lucro.

5 Ninguém falará sobre questões de trabalho e tarefas a serem feitas na manhã seguinte.

6 Nenhum homem caminhará pelo campo para cuidar de seus negócios.

7 No sábado ninguém caminhará mais de mil côvados fora de sua cidade.

8 Nenhum homem comerá no dia de sábado coisa alguma além do que estiver preparado ou se estragando (no campo).

9 Também não se comerá nem beberá fora do acampamento.

10 (Se ele estiver) a caminho e descer para se lavar, poderá beber onde estiver, mas não recolherá água em recipiente algum.

11 Nenhum homem enviará o filho de um estrangeiro para cuidar de seus negócios no dia de sábado.

12 Nenhum homem vestirá roupas sujas ou trazidas por um gentio, a menos que tenham sido lavadas com água ou esfregadas com incenso.

13 Nenhum homem jejuará por vontade própria no sábado.

14 Nenhum homem seguirá um animal para levá-lo a pastar a mais de dois mil côvados fora de sua cidade.

15 Ninguém levantará a mão para golpeá-lo com (seu) punho. Se ele for teimoso, não o tirará de sua casa.

16 Nenhum homem levará coisa alguma de dentro de casa para fora, nem de fora para dentro de casa; e, se estiver no vestíbulo, não levará coisa alguma para fora dele nem trará coisa alguma para dentro dele.

17 Ninguém abrirá no sábado a tampa colada de um recipiente.

18 Nenhum homem levará consigo especiarias ao sair ou entrar no sábado.

19 Ninguém levantará pedra ou terra em sua moradia.

20 Que o pai que cuida da criança de peito não a leve para sair ou entrar no sábado.

21 Nenhum homem provocará seu servo, sua serva ou seu trabalhador contratado no sábado.

22 Nenhum homem ajudará um animal a dar à luz no dia de sábado.

23 E, se ele cair num poço ou numa vala, não o tirará de lá no sábado.

24 Nenhum homem descansará num lugar próximo aos gentios no sábado.

25 Nenhum homem se deixará contaminar [o sábado] por causa de riqueza ou lucro no sábado.

26 E, se alguma pessoa cair num lugar com água ou num lugar de ..., ele não a tirará de lá com uma escada, uma corda ou um instrumento.

27 Nenhum homem oferecerá coisa alguma sobre o altar no sábado, além do holocausto do sábado, pois assim está escrito: 'Excetuando os seus sábados'.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 14

✦

1 Nenhum homem enviará ao altar holocausto, oferta de cereais, incenso ou lenha pelas mãos de um homem (que esteja) impuro por qualquer das impurezas, permitindo que ele contamine o altar, pois está escrito: 'O sacrifício dos perversos é uma abominação, mas a oração dos justos é como uma oferta agradável.'

2 E nenhum dos que entram na casa de adoração entrará estando impuro, ainda que tenha se lavado.

3 E, quando soarem as trombetas da Congregação, isso será (feito) antes ou depois, e eles não porão fim a todo o serviço: (o sábado) é santo.

4 Nenhum homem se deitará com uma mulher na cidade do Santuário, contaminando a cidade do Santuário com sua impureza.

5 Todo homem que for dominado pelos espíritos de Belial e falar em rebelião será julgado segundo a sentença do necromante e do feiticeiro.

6 E aquele que ele desviar para profanar o sábado e as Festas não será morto; mas será dever dos filhos dos homens vigiá-lo; e, se ele for curado disso, eles o vigiarão por sete anos, e então ele entrará na Congregação.

7 Ninguém estenderá a mão para derramar o sangue de qualquer homem dentre os gentios por causa de riqueza ou lucro.

8 Também não tomará coisa alguma de sua riqueza, para que não blasfemem, a não ser por decisão do conselho da Comunidade de Israel.

9 Nenhum homem venderá aos gentios um animal ou uma ave que seja puro, para que eles não os sacrifiquem.

10 Também não lhes venderá coisa alguma de sua eira ou de seu lagar, nem por todos os seus bens.

11 Também não lhes venderá seu servo ou sua serva que tenha entrado com ele na aliança de Abraão.

12 Nenhum homem se tornará abominável com qualquer criatura viva ou ser rastejante, comendo deles; nem das impurezas das abelhas ou de qualquer criatura viva que se mova nas águas.

13 Também não se comerão peixes, a menos que tenham sido abertos ainda vivos e seu sangue tenha sido derramado.

14 Mas todos os gafanhotos, segundo suas espécies, serão postos no fogo ou na água enquanto ainda estiverem vivos, pois essa é a maneira de sua criação.

15 E toda madeira, pedra e poeira contaminadas pela impureza do homem ficam contaminadas como ele. Segundo a impureza delas, ficará impuro aquele que as tocar.

16 E todo instrumento, prego ou pino na parede que estiver com o morto na casa ficará impuro, como a impureza de um instrumento de trabalho.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 15

✦

1 O regulamento dos habitantes das cidades de Israel, segundo estas decisões, para que se faça distinção entre o impuro e o puro, e para tornar conhecida (a diferença) entre o santo e o comum.

2 E estes estatutos servem para dar instrução, para que toda a nação ande neles sempre, segundo a Lei.

3 E segundo esta lei andarão os descendentes de Israel, e não serão amaldiçoados.

4 E este é o regulamento dos habitantes (segundo o qual deverão) agir durante o período da perversidade, até que se levante o Messias (de) Arão e Israel, até dez homens no mínimo, em grupos de milhares, centenas, cinquenta e dez.

5 E, quando houver dez, o homem que for sacerdote instruído no Livro do Hagu não se afastará. Segundo sua palavra todos serão governados.

6 E, se ele não for versado em todas essas coisas, mas um homem dos levitas for versado nelas, a determinação será que todos os que entrarem no acampamento saiam e entrem segundo a palavra dele.

7 E, se houver um julgamento referente à lei da lepra que estiver num homem, então o sacerdote virá e ficará no acampamento, e o Censor o instruirá no verdadeiro sentido da lei.

[8] E, (mesmo) que lhe falte entendimento, ele o manterá isolado; pois a eles (isto é, aos sacerdotes) cabe o julgamento.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 16

✦

1 E este é o regulamento do Censor do acampamento. Ele instruirá os muitos nas obras de Deus, fará com que entendam Seus maravilhosos atos de poder e lhes narrará as coisas do mundo desde sua criação.

2 E terá misericórdia deles como um pai de seus filhos, e perdo(ará) todos os que incorrerem em culpa.

3 Como um pastor com seu rebanho, ele soltará todas as amarras de seus nós ... oprimidos e esmagados em sua congregação.

4 E todo aquele que se unir à sua congregação, ele o avaliará segundo suas obras, seu entendimento, seu poder, sua força e sua riqueza.

5 E eles o registrarão em seu lugar, de acordo com sua posição num grupo do (acampamento).

6 Nenhum homem dentre os filhos do acampamento terá poder para trazer um homem à congregação (sem) a palavra do Censor do acampamento.

7 Também nenhum homem dentre os que entraram na aliança de Deus fará negócios (com) os filhos da cova, a (não) ser de mão em mão.

8 Nenhum homem fará (algo como compr)ar e vend(er), a (menos que tenha falado) com o Censor do acampamento, e fará (isso no acampa)mento e não ... e assim àquele que lança fora ... eles,

9 e aquele que não está ligado a ...

10 E este é o estabelecimento dos acampamentos. Todos ...

11 não conseguirão se estabelecer na terra ... que não vieram desde o dia em que Efraim se separou de Judá.

12 E, quanto a todos os que andam nestas coisas, a aliança de Deus permanece firme para eles, para salvá-los de todas as armadilhas da cova, pois subitamente ...

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 17

✦

1 E o regulamento dos moradores de todos os acampamentos é:

2 Todos serão contados pelos seus nomes, os Sacerdotes em primeiro lugar, os Levitas em segundo, os filhos de Israel em terceiro e o prosélito em quarto.

3 E serão registrados pelos seus nomes, um após o outro, os Sacerdotes em primeiro lugar, os Levitas em segundo, os filhos de Israel em terceiro e o prosélito em quarto.

4 E assim se sentarão e assim farão perguntas a respeito de todo assunto.

5 E o Sacerdote que conta a comunidade (deverá ter) de trinta a sessenta anos, ser instruído no Livro (do Hagu e) em todos os preceitos da Lei, para orientá-los de acordo com seus preceitos.

6 E o Censor que está à frente de todos os acampamentos deverá ter de trinta a cinquenta anos, ser mestre em todo conselho dos homens e em toda língua ...

7 Conforme sua palavra entrarão os que ingressam na congregação, cada homem na sua devida ordem.

8 E, quanto a qualquer assunto sobre o qual caiba a algum homem falar, ele falará ao Censor acerca de qualquer demanda ou causa.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 18

✦

1 E este é o regulamento para a comunidade, a fim de prover todas as suas necessidades.

2 O salário de dois dias a cada mês é a regra. E o entregarão nas mãos do Censor e dos juízes.

3 Dele darão ... e (com) ele fortalecerão a mão do pobre e do necessitado.

4 E ao homem idoso que ... ao errante e àquele (que) foi levado cativo por um povo estrangeiro.

5 E à virgem que (não tem dote) (e àquele de quem) ninguém cuida: toda obra ... e não ...

6 E esta é a explicação do assentamento ...

7 E esta é a explicação dos preceitos que ...

8 (O Messias de) Aarão e Israel. E Ele

9 perdoará nossos pecados ... em dinheiro e ele saberá ... castigo de seis dias e quem

10 falar ... contra Mois(és) ...

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 19

✦

1 ... (Não deverá ju)rar nem por Aleph Lamed nem por Aleph Daleth, mas pelo juramento (escrito) nas maldições da aliança.

2 Mas a Lei de Moisés ele não mencionará, pois ...

3 E, se jurar e transgredir, profana o Nome.

4 E se pelas maldições da aliança ... os Juízes.

5 E, se transgredir, será considerado culpado; mas, se confessar e fizer restituição, não sofrerá (a pena) de morte.

6 E todo aquele em Israel que entrar na aliança por um estatuto perpétuo, junto com seus filhos que (não têm idade) para passar ao número dos inscritos pelo juramento da aliança, a confirmará em nome deles.

7 E esta é também a lei durante todo o período da maldade para todo aquele que se afasta do seu caminho corrupto.

8 No dia em que falar com o Censor da comunidade, eles o inscreverão pelo juramento da aliança que Moisés estabeleceu com Israel — a aliança de vol(tar à Lei de M)oisés ... de todo (o seu) coração ... (e de toda a sua) alma:

9 quanto àquilo que se constatar que deve ser feito por eles ...

10 E ninguém lhe dará a conhecer as leis até que ele se apresente diante do Censor, (que) investigará a seu respeito quando o examinar.

11 E quando lhe impuser que volte à Lei de Moisés de todo o seu coração e de toda a sua alma ... dele se ...

12 E tudo o que foi revelado da Lei acerca de uma demanda ... nele ... o Censor

13 ele e lhe ordenará ... até ... o matou ... e o louco e todos ... (perda de cinco linhas) aliança com vocês e com todo Israel.

14 Portanto, o homem imporá a si mesmo que volte à Lei de Moisés, pois nela tudo é tratado com exatidão.

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

CAPÍTULO 20

✦

1 E quanto à declaração exata dos seus períodos, para lembrar a Israel todas essas coisas, eis que isso é tratado com exatidão no Livro das Divisões das Estações segundo seus Jubileus e suas Semanas.

2 E no dia em que o homem impuser a si mesmo que volte à lei de Moisés, o anjo de Mastema se afastará dele, se ele cumprir sua palavra.

3 Por isso Abraão foi circuncidado no dia em que tomou conhecimento disso.

4 Quanto ao que ele disse: 'Aquilo que saiu dos seus lábios você deverá guardar', para cumpri-lo —

5 Nenhum juramento obrigatório que um homem imponha a si mesmo com a intenção de cumprir um mandamento da lei deverá ele cancelar, mesmo sob risco de morte.

6 Nada que um homem (imponha) a si mesmo com a intenção de (contrariar a le)i deverá ele cumprir, mesmo sob risco de morte.

7 (Quanto ao) juramento da mulher, cujo juramento Mois(és dis)se que deveria ser anulado, nenhum homem anulará um juramento que ninguém conhecia.

8 Ele deve ser confirmado. E, se for para anular ou transgredir a aliança, ele o anulará e não o confirmará.

9 E assim é também a lei para o pai dela. Quanto à lei das of(eren)das, ninguém prometerá coisa alguma para o altar sob coação.

10 Nem os (sacer)dotes tomarão coisa alguma dos israelitas …

11 (Nem) um homem dedicará o alimento … isto é o que ele disse: ‘Cada homem caça seu irmão com uma rede.’

12 Nem con(sagrará) … de tudo … sua propriedade … santo … será castigado ele … que faz um voto … ao juiz …

Une Sacra · edição 1.1 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0